



**LEUPOLD®**



**Binocolo con  
telemetro  
laser digitale  
RXB-IV™**



**ISTRUZIONI PER L'USO**

Grazie per avere scelto il binocolo con telemetro laser digitale Leupold® Green Ring™ RXB-IV™ da 9x32mm. Prima di usare il binocolo, leggere attentamente il presente manuale, per essere in grado di usare al meglio lo strumento e conoscere le precauzioni da seguire durante l'uso.

QUESTO MANUALE CONTIENE TUTTE LE INFORMAZIONI NECESSARIE PER USARE IN MODO CORRETTO IL BINOCOLO RXB-IV E OTTENERE COSÌ ANNI E ANNI DI PRESTAZIONI AFFIDABILI. CONSERVARE IL MANUALE IN UN POSTO SICURO E CONSULTARLO SECONDO LE NECESSITÀ.

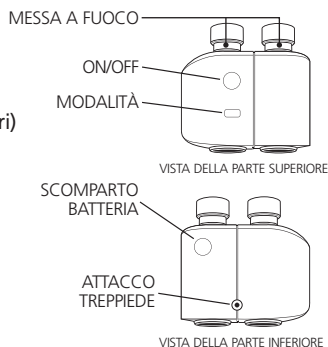
#### PRECAUZIONI

Il Leupold RXB-IV da 9x32mm impiega un laser EyeSafe FDA Classe 1 e CE Classe 3A, quindi è importante seguire queste precauzioni:

- Non premere il pulsante ON/OFF se il binocolo è puntato sugli occhi di una persona o se si osservano le lenti del binocolo dal lato dell'obiettivo
- Tenere il binocolo RXB-IV fuori della portata dei bambini.
- Non smontare il binocolo, dato che il modulo di controllo elettronico ha un dispositivo di protezione e potrebbe causare una scossa elettrica.
- Non tentare di alimentare il binocolo con dispositivi diversi da una batteria CR123A (o equivalente); l'RXB-IV non accetta nessun altro tipo di sistema di alimentazione esterno.

## Caratteristiche principali del binocolo RXB-IV™

- Radiazione laser:  
FDA Classe 1 / CE Classe 3A
- Portata:  
10 – 1.500 iarde (9 – 1.372 metri)
- Tempo di misurazione:  
1 – 3 secondi
- Spegnimento automatico  
dopo 9 secondi di inattività
- Alimentazione:  
batteria CR123A o equivalente
- Durata della batteria: circa 2.000 misurazioni
- L'RXB-IV è impermeabile e contiene azoto



#### PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO DEL BINOCOLO RXB-IV

Il binocolo RXB-IV da 9x32mm è uno strumento di altissima qualità dotato di un telemetro laser all'avanguardia in grado di misurare istantaneamente e con precisione la distanza da animali grandi come un daino da 10 a 700 iarde (9 – 640 metri), da oggetti inanimati da 10 a 800 iarde (9 – 732 metri) e da oggetti riflettenti da 10 a 1.500 iarde (9 – 1.372 metri). Il telemetro emette una serie di impulsi luminosi invisibili, nella banda dell'infrarosso, che vengono riflessi dall'obiettivo su cui è puntato il binocolo; sofisticati circuiti rilevano il segnale riflesso e lo elaborano per calcolare la distanza misurando il tempo necessario a ciascun impulso per raggiungere l'obiettivo e ritornare al binocolo.

# Istruzioni per l'uso del Leupold® RXB-IV

## MESSA A FUOCO

L'RXB-IV utilizza un sistema di messa a fuoco a oculari indipendenti, ossia ciascun oculare può essere messo a fuoco individualmente.

Per mettere a fuoco il binocolo procedere come segue:

1. Puntare il binocolo su un oggetto situato a una distanza di almeno 200 iarde (183 metri).
2. Coprire la lente dell'obiettivo destro.
3. Mettere a fuoco l'oculare sinistro girandone l'apposita ghiera.
4. Scoprire la lente dell'obiettivo destro e coprire quella dell'obiettivo sinistro.
5. Mettere a fuoco l'oculare destro girandone l'apposita ghiera.
6. A questo punto dev'essere possibile vedere nitidamente gli oggetti a quasi tutte le distanze che rientrano nella portata del binocolo.

## LETTURA DEL DISPLAY INTERNO

Il display a diodi OLED (Organic Light Emitting Diode) di cui è dotato il binocolo permette di visualizzare le distanze in metri (M) o iarde (YD) mentre si osserva l'obiettivo. (È possibile anche usare l'RXB-IV come semplice binocolo 9X senza utilizzare il display OLED.)

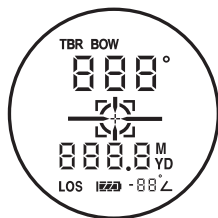
### DISPLAY INTERNO VISIBILE ATTRAVERSO L'RXB-IV QUANDO SI PREME IL PULSANTE ON/OFF

Letture  $\square\square\square^\circ$  – TBR™, BOW o Compass –  
Corrisponde a uno dei seguenti valori:

- Vera distanza balistica (True Ballistic Range™) del bersaglio in iarde (YD) o metri (M) in base al gruppo balistico selezionato.
- Direzione del bersaglio secondo una bussola a 360° (0° rappresenta il nord, 180° rappresenta il sud, ecc.).





La lettura  $\square\square\square.\square$  – LOS corrisponde a uno dei seguenti valori:

- Distanza di punto in bianco del bersaglio in iarde (YD) o metri (M); non tiene conto dell'angolo o della correzione balistica.
- Modalità di taratura e di regolazione della declinazione.



## SPIA DELLA BATTERIA

La spia della batteria ne segnala il livello di carica mediante le seguenti indicazioni:

-  PIENA – Se l'icona della batteria è piena, la batteria è a piena carica.
-  SEMIPIENA – Se l'icona della batteria è semipiena, la batteria è a metà della massima carica.
-  VUOTA – Se l'icona della batteria è vuota ma i dati continuano a essere visualizzati, la batteria è quasi scarica.
-  BATTERIA ESAUSTA – Se l'icona della batteria è vuota e i dati NON vengono visualizzati, la batteria è esaurita e deve essere sostituita; l'icona lampeggia e il binocolo si spegne.

## MISURAZIONE DELLE DISTANZE CON L'RXB-IV

PER MISURARE LE DISTANZE CON L'RXB-IV PROCEDERE COME SEGUE:

1. Puntare il binocolo sull'oggetto di cui si vuole misurare la distanza.
2. Premere e mantenere premuto il pulsante ON/OFF per almeno un secondo, per accendere il display.
3. Inquadrare l'oggetto nel reticolo.
4. Premere di nuovo il pulsante ON/OFF, per azionare il laser.
5. La distanza compare sul display.

MISURAZIONE CONTINUA DELLA DISTANZA DI UN OGGETTO IN MOVIMENTO

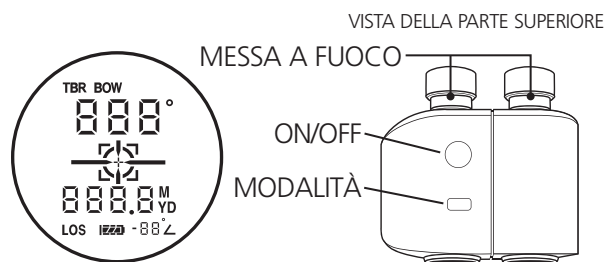
1. Seguire le istruzioni per la misurazione della distanza, nella sezione precedente.
2. Un volta misurata la distanza del bersaglio, mantenere premuto il pulsante ON/OFF e seguire il bersaglio nel suo movimento.
3. La distanza viene aggiornata automaticamente fintantoché si mantiene premuto il pulsante ON/OFF.
4. Questa procedura è utilizzabile anche per misurare la distanza di più animali o oggetti; basta muovere il binocolo per inquadrare nel reticolo un obiettivo dopo l'altro mentre si mantiene premuto il pulsante ON/OFF.

### CANCELLAZIONE DELL'ULTIMA DISTANZA ACQUISITA

Non è necessario cancellare l'ultima lettura acquisita prima di visualizzare un'altra distanza; per questo motivo non c'è un pulsante di ripristino. È sufficiente inquadrare il nuovo oggetto nel reticolo, premere il pulsante ON/OFF e mantenerlo premuto finché non si visualizza la nuova lettura.

# Funzionamento

Quando inizialmente si preme e si mantiene premuto il pulsante ON/OFF per più di un secondo, il binocolo è pronto a eseguire la scansione. Premendo e rilasciando il pulsante MODALITÀ s'inizia la navigazione del menu. Per impostare o attivare una funzione è necessario passare da una modalità all'altra premendo il pulsante MODALITÀ finché la funzione desiderata non lampeggia; a questo punto premere il pulsante ON/OFF per attivarla o disattivarla. Quando una funzione è attivata, compaiono l'icona corrispondente e la parola "ON"; quando la funzione è disattivata, l'icona scompare e compare la parola "OFF". Ogni volta che si preme il pulsante ON/OFF si attiva o disattiva alternativamente la funzione.

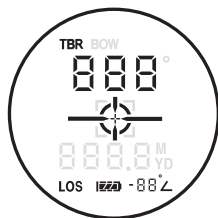
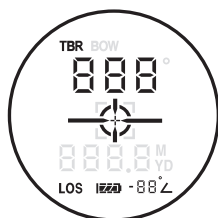


## FUNZIONE N. 1: VERA DISTANZA BALISTICA (TBR, TRUE BALLISTIC RANGE™)

Questa modalità calcola la distanza orizzontale equivalente in base alla quale si può determinare il punto di mira giusto per le condizioni esistenti. Ad esempio, se si spara un fucile di calibro 0,270 pollici (6,86 mm) e il proiettile, di 130 grani (8,4 grammi), esce dalla canna alla velocità di 3.050 piedi al secondo (930 metri al secondo) con un'inclinazione verso l'alto di 30° e la lunghezza della linea di sito (distanza di punto in bianco) è pari a 400 iarde (366 metri), la lettura TBR sarà di 364 iarde (333 metri). Sofisticati algoritmi, sviluppati dagli stessi ingegneri che nel corso degli ultimi 40 anni hanno progettato e realizzato il software di balistica esterna Sierra Infinity® e sviluppato algoritmi di balistica per numerosi veicoli spaziali, determinano la vera distanza balistica con straordinaria precisione, eliminando possibili errori che farebbero sbagliare il puntamento. Il primo passo da fare per l'uso corretto della funzione TBR è esercitarsi a lungo. Chi usa un'arma da fuoco o un arco è il responsabile principale del punto d'arrivo del proiettile o della freccia.

La lettura dell'inclinometro è visualizzata sulla parte inferiore del display, sopra la spia della batteria.

Se si usa un fucile, è possibile visualizzare anche i dati per la regolazione o l'elevazione. Le impostazioni disponibili sono le seguenti: MOA visualizza la regolazione del minuto di angolo, HOLD visualizza – in pollici o centimetri – l'elevazione rispetto al punto d'impatto desiderato e BAS visualizza la distanza equivalente da usare con i reticoli Leupold

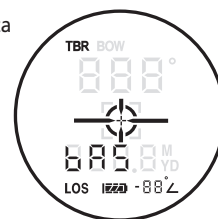


Ballistics Aiming System™ o la distanza orizzontale equivalente. Per le impostazioni di un fucile la modalità TBR è efficace sino a 800 iarde (732 metri) per la maggior parte delle cartucce.

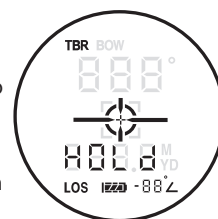
Se si usa un fucile, la modalità TBR consiste di tre funzioni: Hold, MOA e BAS; è necessario selezionarne una. Per selezionare la funzione desiderata, attivare la modalità TBR e quindi procedere attraverso il menu (premando il pulsante MODALITÀ), oltre le funzioni ARCO e Bussola, finché l'appropriata funzione TBR non lampeggia e quindi attivarla premendo il pulsante ON/OFF.

Per informazioni sulle impostazioni ARCO, vedi pagina 5.

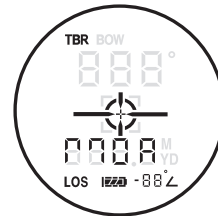
BAS (sul display: bAS) visualizza la distanza orizzontale equivalente, ossia quella da utilizzare quando si spara, anziché la distanza di punto in bianco, che potrebbe presentare notevoli errori secondo l'angolo di tiro. La misura visualizzata corrisponde alla distanza orizzontale equivalente.



HOLD (sul display: HOlD) visualizza l'elevazione relativa al bersaglio per una certa distanza, basata sul gruppo balistico e sulla distanza di mira che si sceglierà in una modalità successiva. Le cifre in alto rappresentano l'elevazione, mostrata in pollici se la distanza misurata viene visualizzata in iarde, in centimetri se come unità di misura per la distanza si sono scelti i metri; l'elevazione sarà quindi indicata come "HI 999" o "LO 999".



La modalità MOA mostra la regolazione del minuto di angolo per il bersaglio, tenendo conto della vera distanza balistica, sulla parte superiore del display, come "UP 999" o "dn 999".



## I SETTE GRUPPI BALISTICI PER FUCILI

La modalità TBR include impostazioni balistiche per sette gruppi di cartucce, progettati specificamente per le tre funzioni TBR e visualizzati come A, B, C, AB, AC, BC e ABC. Ad esempio, se si adoperano cartucce del Gruppo A, la distanza misurata dalla funzione N. 1 tiene conto dell'angolazione di sparo nonché dell'elevazione (vedere la tabella seguente). È necessario scegliere uno dei sette gruppi in base alle cartucce adoperate e alle informazioni balistiche. I risultati ottenibili con le cartucce corrispondenti ai gruppi TBR in genere hanno un errore inferiore a 2,5 pollici (6,35 cm) (1/2 minuto di angolo) quando il punto di mira è a una distanza di 500 iarde (457 metri). La tabella seguente riporta vari tipi di cartucce e le relative velocità iniziali, secondo i gruppi TBR. Se si usano cartucce di peso e velocità iniziali corrispondenti al gruppo indicato, si ottengono risultati affidabili.



TABELLA DI SELEZIONE DEL GRUPPO TBR IN BASE ALLE CARTUCCE ADOPERATE						
Gruppo TBR	Distanza di mira	Modello di cartuccia	Peso della cartuccia (gran) (grammi)		Velocità iniziale (metri al secondo)	
A	300 iarde (274 metri)	.270 Weatherby Magnum	100	6,5	3760	1146
		Lazzeroni 7.21 Firebird	140	9,1	3640	1109
		.30-378 Weatherby	165	10,7	3500	1067
		.30-378 Weatherby	180	11,7	3450	1052
B	300 iarde (274 metri)	.300 Weatherby Magnum	150	9,7	3450	1059
		.240 Weatherby	87	5,6	3520	1073
		.240 Weatherby	100	6,5	3400	1036
		.270 Weatherby Magnum	130	8,4	3200	975
		.270 Weatherby Magnum	150	9,7	3245	989
		.270 Winchester Short Magnum	130	8,4	3250	991
		7mm Shooting Times Westerner	140	9,1	3330	1015
		7mm Shooting Times Westerner	160	10,4	3050	930
		7mm Weatherby Magnum	139	9,0	3340	1018
		7mm Weatherby Magnum	175	11,3	3070	936
		7mm Winchester Short Magnum	140	9,1	3310	1009
		.300 Remington Ultra Magnum	180	11,7	3250	991
		.300 Remington Ultra Magnum	200	13,0	3025	922
		.300 Weatherby Magnum	180	11,7	3250	991
		.300 Winchester Magnum	150	9,7	3280	1000
		.300 Winchester Magnum	180	11,7	2960	902
		.300 Winchester Short Magnum	150	9,7	3300	1006
		.300 Winchester Short Magnum	180	11,7	3025	922
		.338 Remington Ultra Magnum	180	11,7	3030	924
		C	200 iarde (183 metri)	.204 Ruger	32	2,1
.204 Ruger	40			2,6	3090	942
.22-250 Remington	55			3,6	3650	1113
.223 Remington	40			2,6	3700	1128
.223 Winchester Super Short Magnum	55			3,6	3850	1173
.223 Winchester Super Short Magnum	64			4,1	3600	1097
.243 Winchester Super Short Magnum	55			3,6	4060	1237
.243 Winchester Super Short Magnum	100			6,5	3110	948
.25 Winchester Super Short Magnum	85			5,5	3470	1058
.25-06 Remington	115			7,5	2990	911
.25-06 Remington	120			7,8	2990	911
.260 Remington	120			7,8	2890	881
.270 Winchester	130			8,4	2910	887
.270 Winchester	150			9,7	2850	869
.270 Winchester Short Magnum	150			9,7	3275	998
7mm Winchester Short Magnum	160			10,4	2990	911
.280 Remington	140			9,1	2990	911
.280 Remington	150			9,7	2890	881
AB	200 iarde (183 metri)	.243 Winchester	100	6,5	2950	899
		.243 Winchester	100	6,5	2960	902
		7mm-08	120	7,8	3000	914
		7mm-08	140	9,1	2800	853
		.338 Remington Ultra Magnum	250	16,2	2660	811
		.338 Winchester Magnum	210	13,6	2829	862
AC	200 iarde (183 metri)	.25 Winchester Super Short Magnum	120	7,8	2990	911
		.260 Remington	115	7,5	2750	838
		6.5x55mm Swedish	140	9,1	2630	802
		7mm Remington Magnum	175	11,3	3150	960
		.280 Remington	160	10,4	2940	896
		.300 H&H Magnum	180	11,7	2880	878
		.300 Weatherby Magnum	200	13,0	2700	823
		.30-06 Springfield	125	8,1	3140	957
		.30-06 Springfield	180	11,7	2700	823
		.308 Winchester	150	9,7	2820	860
		.308 Winchester	168	10,9	2670	814
		.338 Winchester Magnum	210	13,6	2830	863
		.338 Winchester Magnum	250	16,2	2650	808
		.378 Weatherby Magnum	300	19,4	2800	853
.460 Weatherby Magnum	450	29,2	2700	823		
BC	200 iarde (183 metri)	.378 Weatherby Magnum	300	19,4	2925	892
ABC	200 iarde (183 metri)	.223 Remington	64	4,1	3020	920
		.378 Weatherby Magnum	300	19,4	2920	890

Per cartucce da ricarica manuale o non riportate nella tabella precedente, la seguente tabella suggerisce come selezionare il gruppo TBR adatto. Controllare le prestazioni balistiche delle cartucce adoperate consultando il manuale di ricarica, il software di balistica oppure la documentazione o i siti web indicati dal produttore delle cartucce. Si può anche visitare il sito web Leupold, [www.leupold.com](http://www.leupold.com), per ulteriori indicazioni su come selezionare il gruppo. Una volta ottenuti i dati relativi alle prestazioni balistiche, selezionare il gruppo appropriato dalla tabella seguente in base all'abbassamento della traiettoria per una portata di 500 iarde (457 metri). Fare attenzione a non confondere la traiettoria con l'abbassamento; la traiettoria è correlata alla distanza di mira, mentre l'abbassamento ne è indipendente.

TABELLA DI SELEZIONE DEL GRUPPO TBR PER OTTENERE RISULTATI OTTIMALI FINO A 500 IARDE (457 METRI)		
Gruppo TBR	Traiettoria per una portata di 500 iarde (457 metri)	Distanza di mira
A	Meno di -20 pollici (-51 cm) di elevazione della traiettoria	300 iarde (274 metri)
B	Da -20 a -25 pollici (da -51 a -64 cm)	300 iarde (274 metri)
C	Da -35 a -41 pollici* (da -89 a -104 cm)	200 iarde (183 metri)
AB	Da -41 a -42,5 pollici (da -104 a -108 cm)	200 iarde (183 metri)
AC	Da -42,5 a -49,5 pollici (da -108 a -126 cm)	200 iarde (183 metri)
BC	Da -49,5 a -52 pollici (da -126 a -132 cm)	200 iarde (183 metri)
ABC	Oltre -52 pollici (-132 cm) di elevazione della traiettoria [se l'elevazione è maggiore di 64 pollici (163 cm), i risultati sono ridotti secondo la differenza]	200 iarde (183 metri)

\* Se l'elevazione della traiettoria è minore di -20 pollici (-51 cm) a 500 iarde (457 metri) con una distanza di mira di 200 iarde (183 metri), impostare la distanza di mira a 300 iarde (274 metri) e selezionare il gruppo A o B. In alternativa, si può utilizzare il gruppo C con una distanza di mira di 200 iarde (183 metri), ma la modalità TBR sarà meno precisa a portate molto lunghe.

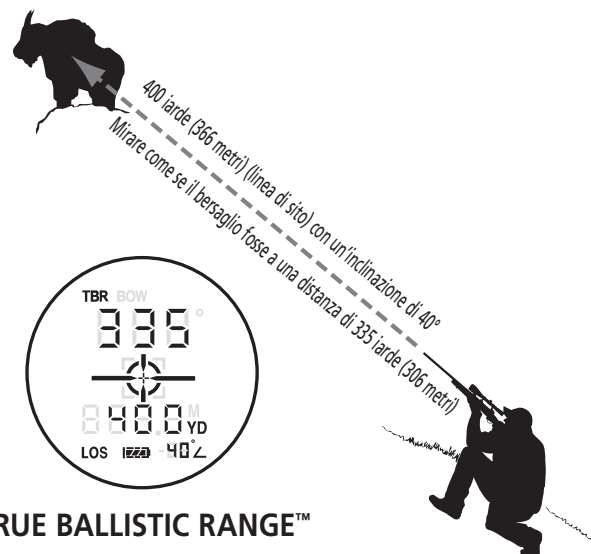
**Selezione del gruppo per portate molto lunghe** — Se si intende sparare ad animali nocivi o bersagli a distanze maggiori di 500 iarde (457 metri), selezionando il gruppo in base a una portata di 800 iarde (732 metri) si ottengono risultati migliori; a tal scopo consultare la tabella seguente.

TABELLA DI SELEZIONE DEL GRUPPO TBR PER OTTENERE RISULTATI OTTIMALI FINO A 800 IARDE (732 METRI)		
Gruppo TBR	Traiettoria per una portata di 800 iarde (732 metri)	Distanza di mira
A	Meno di -96 pollici (-244 cm) di elevazione della traiettoria	300 iarde (274 metri)
B	Da -96 a -120 pollici (da -244 a -305 cm)	300 iarde (274 metri)
C	Da -139 a -164 pollici* (da -353 a -417 cm)	200 iarde (183 metri)
AB	Da -164 a -189 pollici (da -417 a -480 cm)	200 iarde (183 metri)
AC	Da -189 a -212 pollici (da -480 a -538 cm)	200 iarde (183 metri)
BC	Da -212 a -236 pollici (da -538 a -599 cm)	200 iarde (183 metri)
ABC	Oltre -236 pollici (-599 cm) di elevazione della traiettoria [se l'elevazione è maggiore di 250 pollici (635 cm), i risultati sono ridotti secondo la differenza]	200 iarde (183 metri)

\*\* Se l'elevazione della traiettoria è minore di -139 pollici (-353 cm) a 800 iarde (732 metri) con una distanza di mira di 200 iarde (183 metri), impostare la distanza di mira a 300 iarde (274 metri) e selezionare il gruppo A o B. In alternativa, si può utilizzare il gruppo C con una distanza di mira di 200 iarde (183 metri), ma la modalità TBR sarà meno precisa a portate molto lunghe.

**NOTA BENE:** sapere qual è la traiettoria teorica a lunghe distanze non autorizza a sparare a bersagli a distanze maggiori di quelle per le quali ci si è esercitati, particolarmente a selvaggina o quando proiettili vaganti potrebbero colpire bersagli non previsti. Chi usa un'arma da fuoco ha la responsabilità di conoscerne benissimo le caratteristiche ed è interamente responsabile del punto d'arrivo del proiettile. L'uso migliore del binocolo con telemetro laser digitale RXB-IV è quello di strumento di affinamento delle proprie capacità durante le esercitazioni in un poligono di tiro in modo da essere pronti per i tiri importanti.

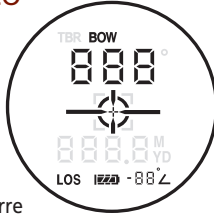
## TBR™ (TRUE BALLISTIC RANGE™) PER FUCILI



**TRUE BALLISTIC RANGE™**

## FUNZIONE N. 2: MODALITÀ ARCO

Quando è attivata, questa modalità – insieme a TBR – calcola la giusta distanza balistica per il tiro con l'arco. Selezionando questa modalità si disattiva la modalità per fucili. La lettura sul display dà la scelta fra tre gruppi balistici (A, B e C) dipendenti dall'abbassamento della freccia tirata; occorre selezionarne uno in base alle caratteristiche dell'arco e delle frecce adoperati. Si può selezionare solo un gruppo alla volta; selezionando un altro gruppo si disattivano gli altri due. Soprattutto, per usare efficacemente la funzione ARCO è necessario esercitarsi a lungo. Chi usa un'arma da fuoco o un arco è il responsabile principale del punto d'arrivo del proiettile o della freccia.

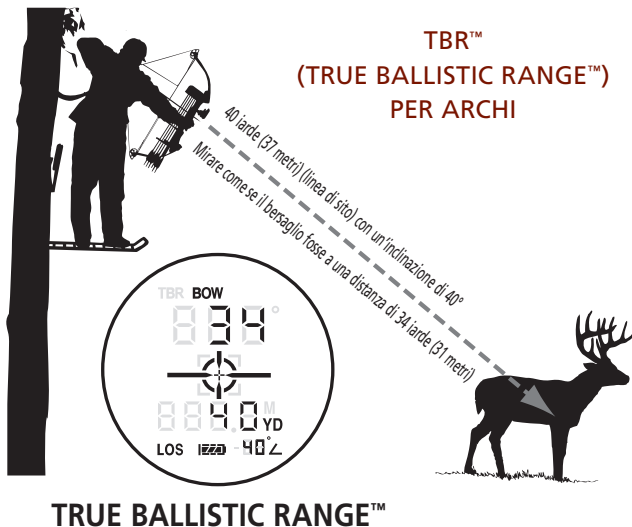


DATI RELATIVI AI GRUPPI PER IL TIRO CON L'ARCO			
Gruppo	Velocità iniziale della freccia (piedi/metri al secondo)	Abbassamento a 40 iarde (37 metri) con asta del mirino regolata su 20 iarde (18 metri)	Caratteristiche dell'arco e della freccia
A	Minore di 215 ft (66 m) al secondo	30 pollici o più (76 cm o più)	Arco usato e freccia in alluminio o arco nuovo regolato su una forza di tiro inferiore a 23 kg
B	Da 215 a 250 ft (da 66 a 76 m) al secondo	Da 20 a 30 pollici (da 51 a 76 cm)	Arco nuovo di buona qualità e frecce in carbonio con forza di tiro pari a 23-29 kg
C	250 ft o più (76 m o più) al secondo	Minore di 20 pollici (51 cm)	Arco per grandi velocità con forza di tiro maggiore di 29 kg

Per ottenere risultati ottimali, misurare l'abbassamento della freccia a 40 iarde (37 metri) quando l'asta del mirino è regolata per un punto a 20 iarde (18 metri).

1. Predisporre un piccolo bersaglio, ad esempio un foglio circolare di carta di 5 centimetri attaccato a un supporto grande e saldo, come una pila di balle di paglia appoggiate a un sostegno solido. Accertarsi che la freccia abbia un abbassamento di almeno 90 centimetri, per evitare che subisca danni.
2. Tirare sul bersaglio due o tre frecce da una distanza di 40 iarde (37 metri), con l'asta del mirino regolata su 20 iarde (18 metri).
3. Misurare la distanza fra il centro del bersaglio e il centro del gruppo di frecce.
4. Selezionare il gruppo TBR dalla colonna "Abbassamento a 40 iarde (37 metri) con asta del mirino regolata su 20 iarde (18 metri)" della tabella precedente.

La colonna della velocità iniziale deve essere utilizzata solo se si dispone di misure cronografiche delle velocità delle frecce. I dati pubblicati dal produttore, come la velocità IBO, sono basati sulla forza di tiro e sulla lunghezza di caricamento dell'arco, che dipendono dall'arco impiegato; quindi le prestazioni effettive possono essere diverse.



## SELEZIONE DELL'UNITÀ DI MISURA

Le indicazioni dell'unità di misura sono:

**M**—indica la distanza misurata in metri

**YD**—indica la distanza misurata in iarde

L'RXB-IV può misurare le distanze in iarde o metri. L'indicatore dell'unità di misura è situato nella parte destra inferiore del display. Per selezionare l'unità di misura, osservare il display, premere il pulsante MODALITÀ e mantenerlo premuto per circa due secondi. Se si passa da iarde a metri, si accende l'indicazione corrispondente "M" e si spegne l'indicazione "Y"; accade il contrario se si passa da metri a iarde.

**NOTA:** ogni volta che lo si accende, l'RXB-IV ritorna all'ultima impostazione utilizzata.

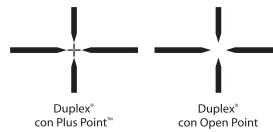
## FUNZIONE N. 3: MATCH 13™ RETICLE SYSTEM™

Attivando questa modalità è possibile selezionare uno dei tredici reticoli precaricati come sistema di mira principale per il binocolo con telemetro digitale laser RX-IV. Per selezionare un reticolo, premere ripetutamente il pulsante MODALITÀ sino ad arrivare quasi alla fine delle opzioni di menu (subito dopo aver selezionato metri o iarde come unità di misura della distanza): a ogni pressione successiva del pulsante MODALITÀ cambia il tipo di reticolo; premere il pulsante IMPOSTAZIONE per selezionare il reticolo desiderato. I reticoli disponibili sono i seguenti:

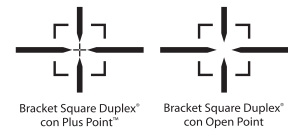
+

Plus Point™

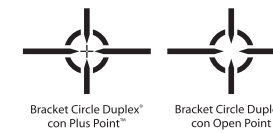
**Plus Point™:** ideale per animali nocivi e altri bersagli di ridotte dimensioni; la piccola apertura centrale evita la copertura di bersagli molto piccoli o distanti.



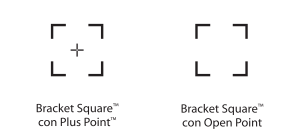
**Duplex™:** familiare a chi usa un cannocchiale da puntamento; fa sì che l'occhio segua naturalmente il centro, è facile da vedere e non copre il bersaglio al centro, dove è essenziale prendere la mira.



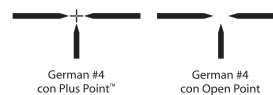
**Bracket Square Duplex™:** racchiude il tronco di un alce a 40 iarde (37 metri) o il tronco di un daino a 30 iarde (27 metri). Permette di mirare facilmente a obiettivi "tridimensionali" e a selvaggina per arcieri. Assicura un forte contrasto quando c'è poca luce.



**Bracket Circle Duplex™:** facilita la mira quando c'è poca luce o il contrasto è basso. Racchiude selvaggina piccola e bersagli "tridimensionali" a 40 iarde (37 metri) o il tronco di un daino a 50 iarde (46 metri). Eccellente per armi da fuoco ad avvançarica.



**Bracket Square™:** racchiude il tronco di un alce a 40 iarde (37 metri) o il tronco di un daino a 30 iarde (27 metri). Permette di mirare facilmente a bersagli "tridimensionali" e a selvaggina per arcieri.



**German #4™:** il reticolo d'elezione dei cacciatori europei. Facilita la mira in condizioni ambientali avverse e non ostacola il campo visivo nella metà superiore.



**Bracket Circle™:** racchiude selvaggina piccola "tridimensionale" e selvaggina più grande a 40 iarde (37 metri) o il tronco di un daino a 50 iarde (46 metri). Eccellente per armi da fuoco ad avvançarica. La forma "a bussola" fa sì che l'occhio segua naturalmente il centro.

#### FUNZIONE N. 4: MODALITÀ BUSSOLA

L'RXB-IV è dotato di una bussola che consente la determinazione istantanea sia della direzione che della distanza di un oggetto.

##### ATTIVAZIONE DELLA MODALITÀ BUSSOLA

Per usare la bussola dell'RXB-IV è necessario attivare la corrispondente modalità premendo il pulsante MODALITÀ finché il simbolo del grado non lampeggia, quindi premendo il pulsante ON/OFF finché non compaiono l'icona corrispondente e la parola "ON".

##### TARATURA DELLA BUSSOLA

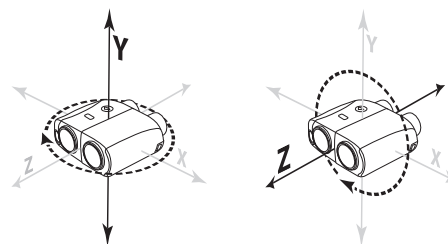
Prima di usare la bussola per la prima volta in una nuova area geografica è necessario tararla per correggere il database e rilevare l'azimut con più precisione.

Per tarare la bussola per la lettura della direzione orizzontale procedere come segue:

1. Premere il pulsante MODALITÀ finché il simbolo del grado non lampeggia e quindi premere il pulsante ON/OFF per attivare la modalità bussola.
2. Continuare a scorrere le opzioni di menu, selezionando l'unità di misura e il reticolo desiderati.
3. Una volta selezionato il tipo di reticolo, lampeggia "dEC"; premere ripetutamente il pulsante MODALITÀ finché non si visualizza la declinazione; il primo valore visualizzato corrisponde alla declinazione attuale (Ø se si tratta della prima volta che viene impostata questa funzione) e aumenta

fino a raggiungere 30; il valore successivo è -30 e aumenta ogni volta che si preme il pulsante MODALITÀ. Premere il pulsante ON/OFF per selezionare la declinazione appropriata.

4. Una volta impostata la declinazione premendo il pulsante ON/OFF, la parola "CAL" inizia a lampeggiare, indicando che occorre tarare la bussola.
5. Premere il pulsante ON/OFF mentre "CAL" lampeggia. Il numero "1" lampeggia brevemente e quindi rimane visualizzato. Quando "1" cessa di lampeggiare, ruotare di un giro completo l'RXB-IV intorno all'asse Y e quindi premere di nuovo il pulsante MODALITÀ; il numero "2" lampeggia brevemente e quindi rimane visualizzato. Quando "2" cessa di lampeggiare, ruotare di un giro completo l'RXB-IV intorno all'asse Z. Al termine premere di nuovo il pulsante MODALITÀ; si è così tarato l'RXB-IV.



## Soluzione dei problemi

Il Leupold Green Ring RXB-IV è semplice da usare, tuttavia saltuariamente potrebbero presentarsi problemi di lieve entità.

##### IL BINOCOLO NON SI ACCENDE – IL DISPLAY NON SI ACCENDE

- Mantenere premuto il pulsante ON/OFF per almeno un secondo.
- Controllare la batteria e sostituirla se necessario.

##### LA LETTURA DELLA DISTANZA NON VIENE ACQUISITA

- Accertarsi che si stia premendo il pulsante ON/OFF e non il pulsante MODALITÀ.

- Accertarsi che niente, ad esempio la mano o le dita, blocchi le lenti dell'obiettivo, in quanto ciò potrebbe ostacolare l'emissione e la ricezione degli impulsi laser.
- Accertarsi che il binocolo rimanga fermo mentre si preme il pulsante ON/OFF.
- Quando si usa la modalità ARCO, tenere presente che le letture TBR sono limitate a una distanza di 60 iarde (55 metri); per visualizzare letture relative a distanze maggiori di 55 metri occorre attivare la modalità LOS.

## Cura e manutenzione

##### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Il coperchio dello scomparto della batteria CR-123A è situato sulla parte inferiore dell'RXB-IV, sul lato sinistro. Procedere come segue:

1. Sollevare la levetta di chiusura del coperchio.
2. Girare la levetta di 90 gradi in senso antiorario.
3. Tirare la levetta in direzione opposta all'RXB-IV per aprire il coperchio.
4. Estrarre la batteria esausta.
5. Inserire la nuova batteria, prima il polo positivo "+".
6. Riposizionare il coperchio, facendo attenzione ad allinearne le linguette alle aperture corrispondenti nello scomparto.
7. Girare la levetta di 90 gradi in senso orario per bloccare il coperchio.
8. Abbassare la levetta a filo con la superficie del binocolo.

**NOTA:** la batteria deve essere rimossa quando è esausta o se non si userà l'RXB-IV per più di 10 giorni.

##### PULIZIA DELLE LENTI

Ripulire le lenti dalla polvere con una spazzola morbida che non contenga oli; per eliminare macchie o impronte digitali, passare sulle lenti con delicatezza un panno di cotone morbido e pulito oppure

una salvietta da ottiche di qualità, che non contenga oli. Per eliminare le macchie più resistenti utilizzare una piccola quantità di alcol puro (non denaturato). Non adoperare panni in velluto o di tessuto ordinario, perché potrebbero graffiare le lenti. Una volta usato un panno per pulire il corpo del binocolo, non riusarlo per pulire le lenti.

##### PULIZIA DEL CORPO DEL BINOCOLO

Pulire le superfici con un panno morbido e pulito e poi con un panno asciutto. Non utilizzare benzene, diluenti o altri agenti organici perché possono causare scolorimento o rovinare le superfici in gomma. Non utilizzare alcol.

##### CUSTODIA

Si suggerisce di riporre l'RXB-IV nella custodia in dotazione quando non lo si usa.

Quando ci sono alti livelli di umidità, sulle lenti si può formare condensa, quindi conservare l'RXB-IV in un luogo fresco e asciutto. Dopo l'uso notturno o in un giorno di pioggia, asciugare bene il binocolo a temperatura ambiente, quindi conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

Non lasciare l'RXB-IV in un veicolo durante una giornata calda o soleggiata né accanto ad apparecchi che generano calore, in quanto il binocolo può danneggiarsi o malfunzionare.

## Servizio di assistenza Leupold

Se il Leupold Green Ring RXB-IV non funziona come previsto, è possibile restituirlo direttamente alla fabbrica (o a uno dei nostri centri di assistenza internazionali).

Non è necessario rivolgersi al rivenditore per spedire il binocolo; tuttavia il rivenditore può essere di grande ausilio nel determinare se è necessario un intervento in fabbrica.

Seguire queste istruzioni per la spedizione:

1. Mettere da parte la custodia ed eventuali accessori del binocolo.
2. Annotare e conservare il numero di serie del binocolo.
3. Allegare un foglio con il proprio nome, indirizzo, numero telefonico, e-mail e una descrizione del problema.
4. Imballare il binocolo nella scatola originale (se la si è conservata), in quanto è il contenitore più sicuro per la spedizione. Avvolgere bene la scatola con nastro per imballaggio.

5. Spedire il binocolo tramite corriere o servizio postale (assicurare il collo, se possibile) a uno dei seguenti indirizzi:

### NEGLI STATI UNITI

TRAMITE CORRIERE  
Leupold Product Service  
14400 NW Greenbrier Parkway  
Beaverton, OR 97006-5791 USA

TRAMITE SERVIZIO POSTALE  
Leupold Product Service  
P.O. Box 688  
Beaverton, OR 97075 USA

I numeri di telefono del servizio di assistenza sono **001 503 526 1400** (solo negli Stati Uniti) **1-800-LEUPOLD (538-7653)**. Ci si può rivolgere al servizio di assistenza anche dal sito web [www.leupold.com](http://www.leupold.com).

## Garanzia limitata di due anni Leupold Green Ring

Si garantisce che i prodotti elettronici Leupold Green Ring saranno esenti da difetti di materiali e fabbricazione e funzioneranno in modo soddisfacente in condizioni normali d'uso, per due anni. Tutti i prodotti Leupold Green Ring sono impermeabili; tuttavia dato che si tratta di strumenti ottici di qualità, se sommersi devono essere recuperati al più presto possibile.

Se durante il periodo di garanzia un prodotto elettronico Leupold Green Ring presenta difetti di materiali o fabbricazione, a sua discrezione la Leupold lo riparerà o sostituirà gratuitamente, su richiesta del proprietario originale.

La garanzia è nulla se i danni sono causati da riparazioni o modifiche non autorizzate o da abuso. La garanzia è offerta solo al proprietario originale e non è trasferibile. Per attivare la garanzia, registrare il prodotto on-line sul sito [www.leupold.com](http://www.leupold.com) o compilare la scheda acclusa e spedirla all'indirizzo già stampato.

La presente garanzia è una garanzia limitata e non deve essere confusa né con la garanzia completa a vita Leupold, che copre i prodotti Leupold Golden Ring®, né con la garanzia limitata a vita Leupold Green Ring, che copre i prodotti non elettronici Leupold Green Ring.

**Leupold & Stevens, Inc.** • P.O. Box 688 • Beaverton, OR 97075 • [www.leupold.com](http://www.leupold.com)  
Tel: 1-800-LEUPOLD (538-7653)

Leupold & Stevens, Inc. si riserva tutti gli altri diritti. ALUMINA; AMERICA'S OPTICS AUTHORITY; CQ/T; DESIGN ONLY (GOLDEN RING); DUPLEX; GOLDEN RING; INDEX MATCHED LENS SYSTEM; KATMAI; LEUPOLD; LPS; LR/T; MADE RIGHT; MADE HERE; MARK 4; MR/T; MULTICOAT 4; PERFORMANCE STARTS ON THE INSIDE; RAINCOTE; RIFLEMAN; SCOPESMITH; VARI-X; VX; e ZERO POINT sono marchi depositati della Leupold & Stevens, Inc., Beaverton, Oregon. ADVANCED IMAGE OPTIMIZATION; BALLISTICS AIMING SYSTEM; BLACK RING; BOONE AND CROCKETT; BUILT FOR GENERATIONS; BZ; CASCADES; CLEAR FIELD; DARK EARTH; DIAMONDCOAT; DIAMONDCOAT 2; DIGITAL INSTRUMENT PANEL; DUAL DOVETAIL; ER/T; FX; GREEN RING; INFINITE POWER BAND; INTENSIFIER; L-COAT; LIGHT OPTIMIZATION PROFILE; LX; MARK 2; MATCH 13 RETICLE SYSTEM; MESA; OG; OLYMPIC; ONE-TIME FOCUS; OP; OPTIMIZER; PINNACLES; PLUS POINT; PRW; QR; QRW; QUICK RELEASE; QUICK SET ROTARY MENU; RAIN SHED; RX; SEQUOIA; SPEEDIAL; SPR; STD; SWITCH/POWER; TBR; TMR; TOTAL LIGHT THROUGHPUT; TROPHY SCALE; TRUE BALLISTIC RANGE; TURKEY PLEX; VX-L; XTENDED TWILIGHT LENS SYSTEM; X-TREME; YL; e YOSEMITE sono marchi della Leupold & Stevens, Inc., Beaverton, Oregon. Nota: Leupold & Stevens, Inc. si riserva il diritto di apportare modifiche al design e/o ai materiali senza preavviso.

I prodotti Leupold sono fabbricati in conformità a uno o più dei seguenti brevetti. Brevetti USA: 5,035,487; 5,231,535; 5,671,088; 5,866,048; 6,005,711; 6,279,259; 6,295,754; 6,351,907; 6,359,418; 6,469,829; 6,519,890; 6,691,447; 6,816,305; 7,088,506; D347,441; D403,393; D413,153; D414,835; D415,546; D416,972; D420,718; D420,807; D421,286; D427,658; D490,097; D506,520; D512,449; D517,153; D519,537. Brevetti stranieri: BX30938-00; CA-Rd./Enr.1999-88472; DE49903766.9; DE692167637; DE-M9304093.8; DE202005017276U1; EP0540368; GB0540368; IL31338; IT75604; JP1074623; SE55201; TW148948; EM59613; EM393467.

Il presente documento non può essere ristampato né riprodotto in altri modi senza espressa autorizzazione scritta della Leupold & Stevens, Inc. Copyright © 2007 Leupold & Stevens, Inc. Tutti i diritti riservati.



[www.leupold.com](http://www.leupold.com)